

看《歌舞青春》学电影口语：开玩笑别当真实用英语 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/598/2021\\_2022\\_\\_E7\\_9C\\_8B\\_](https://www.100test.com/kao_ti2020/598/2021_2022__E7_9C_8B_)

[E3\\_80\\_8A\\_E6\\_AD\\_8C\\_E8\\_c96\\_598213.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/598/2021_2022__E7_9C_8B_E3_80_8A_E6_AD_8C_E8_c96_598213.htm) 看《歌舞青春》学

电影口语：“别当真”要怎么说？剧情：Troy因为去唱歌排练错过了篮球队的训练，一个人留下罚球。Gabriella来看他

，Troy开玩笑说如果自己因练歌被开除出去一切责任由她承担.....

[1] 《歌舞青春》电影片段 [2] 《歌舞青春》电影口语

讲解：“开玩笑别当真”用英语要怎么说？影视来源：《歌舞青春》

小噱头：被老爸发现咯 剧情引导：Troy因为去唱歌排练错过了篮球队的训练，一个人留下罚球。Gabriella来看他

，Troy开玩笑说如果自己因练歌被开除出去一切责任由她承担，笑闹中生气的老爸进来了.....

【台词片段】我要收藏

Gabriella: Wow. So this is your real stage. Troy: Yeah, I guess you

could call it that. Or just a smelly gym. Whoa! Dont tell me youre

good at hoops, too. Gabriella: You know, I once scored 41 points at

a league championship game. Troy: No way. Gabriella: Mm-hm.

And the same day, I invented the space shuttle and microwave

popcorn. Troy: Oh! Microwave popcorn. Ha-ha, Funny. Gabriella:

Ive been rehearsing with Kelsi. Troy: Me, too. And, by the way, I

missed practice. So if I get kicked off the team itll be on your

conscience. Gabriella: Hey, I wasnt the one who told you... Troy:

Gabriella, Chill. Hey, thats traveling. No, thats really bad traveling.

Mr. Bolton: Miss! Im sorry, this is a closed practice. Troy: Dad,

practice is over. Mr. Bolton: Not till the last player leaves. Team rule..

... 【台词片段】 Gabriella: Wow. So this is your real stage. Troy:

Yeah, I guess you could call it that. Or just a smelly gym. Whoa!  
Dont tell me youre good at hoops, too. Gabriella: You know, I once scored 41 points at a league championship game. Troy: No way.  
Gabriella: Mm-hm. And the same day, I invented the space shuttle and microwave popcorn. Troy: Oh! Microwave popcorn. Ha-ha, Funny. Gabriella: Ive been rehearsing with Kelsi. Troy: Me, too. And, by the way, I missed practice. So if I get kicked off the team itll be on your conscience. Gabriella: Hey, I wasnt the one who told you... Troy: Gabriella, Chill. Hey, thats traveling. No, thats really bad traveling. Mr. Bolton: Miss! Im sorry, this is a closed practice. Troy: Dad, practice is over. Mr. Bolton: Not till the last player leaves. Team rule..

【台词翻译】凯碧：喔，这儿就是你真正的舞台吧？特洛伊：是啊，你能这么说。或者叫它臭哄哄的体育馆。哇，别告我你篮球也很好啊。凯碧：老实告诉你吧，有一次在联盟冠军赛上拿了41分。特洛伊：不是吧。凯碧：没错。接着我在同一天发明了太空飞船和微波炉爆米花。特洛伊：哦！微波炉爆米花。哈哈，搞笑的。凯碧：我刚和凯尔茜排练来着。特洛伊：我也是。顺便说一句，我错过了训练。所以如果我被踢出球队的话，责任全在你。凯碧：嘿，又不是我跟你你说..... 特洛伊：凯碧，别当真。嘿，那是走步啊。不行，那是非常严重的走步。波顿先生：小姐！对不起，训练不对外开放。特洛伊：爸，训练已经结束了。波顿先生：除非场上一个队员都没有了。这是规矩。。

【口语解说】Chill chill 的本义是寒冷，但在口语中常用来表示让别人冷静下来，或者告诉对方一切ok。这里就是开了玩笑之后告诉对方：“别激动啊，冷静下来，我只是开玩笑的，你别当真嘛。”中文

那么长，英文就一个单词，真不公平==||| 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)